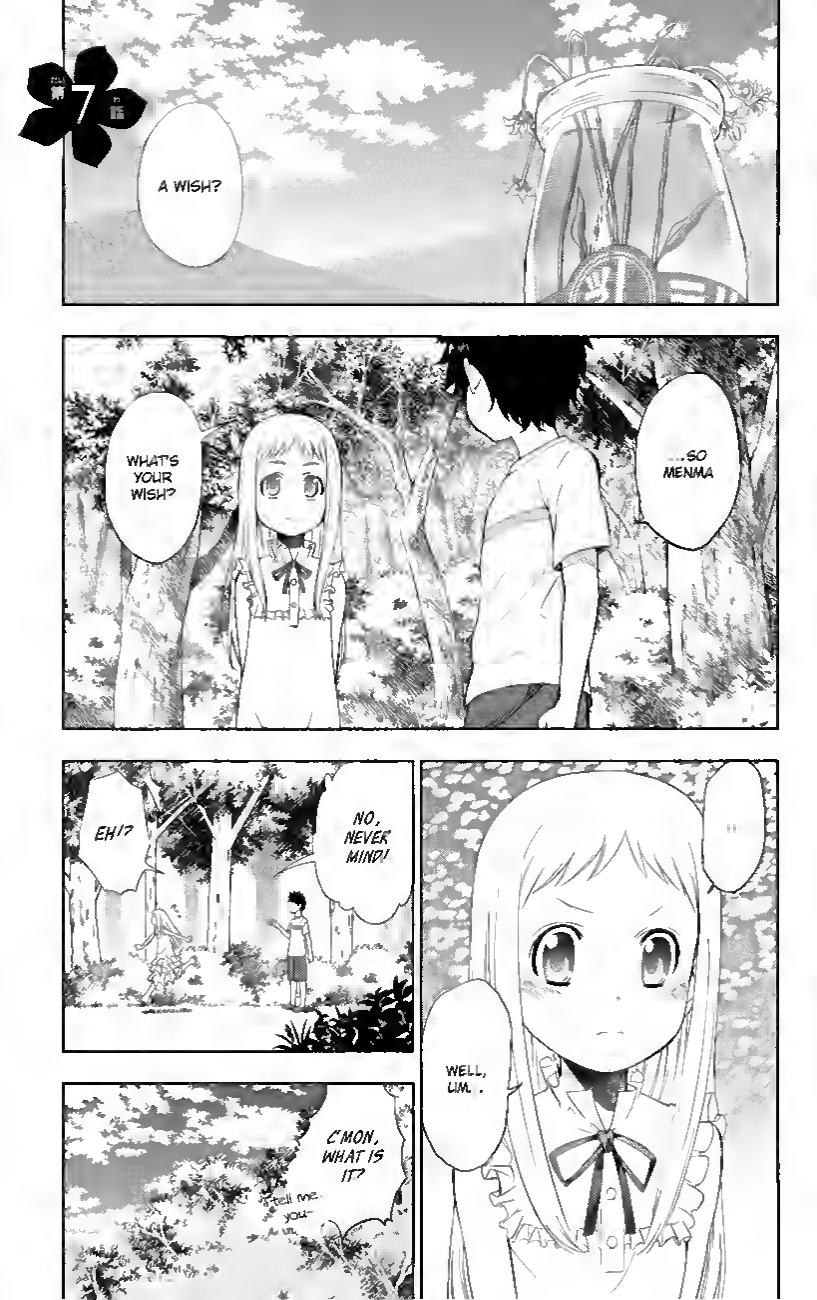
あの日見た花の名前を僕達はまだ知らない。

anohana
The Flower We Saw That Day

STORY
OKADA MARI
ART
IZUMI MITSU

TRANSLATOR Keiya
PROOFREADER Banana Bread
CLEANER Monmedel
REDRAWER Monmedel
TYPESETTER Asuna
QUALITY CHECKER Monmedel

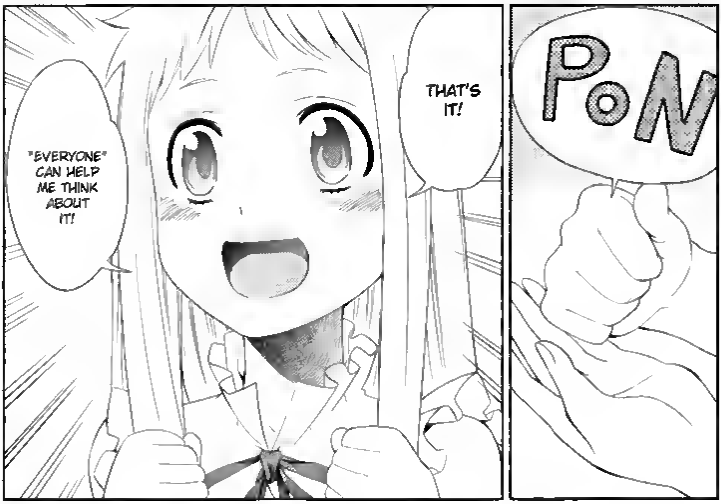
VISIT US AT ASDFSCANS.NET

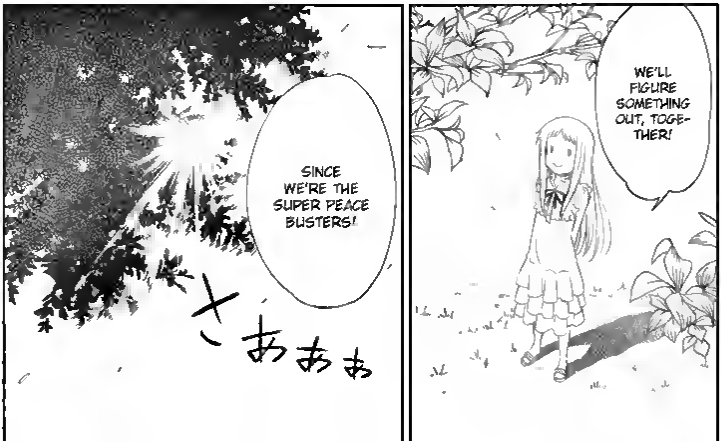

第7話
A WISH?
WHAT'S YOUR WISH?
...SO MENMA
EH!?
NO, NEVER MIND!
WELL, UM...
C'MON, WHAT IS IT?
Tell me you-
um.

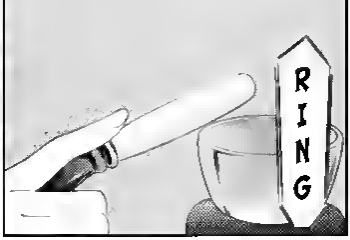
すたすた

I REALLY CAN'T DO THIS BY MYSELF...

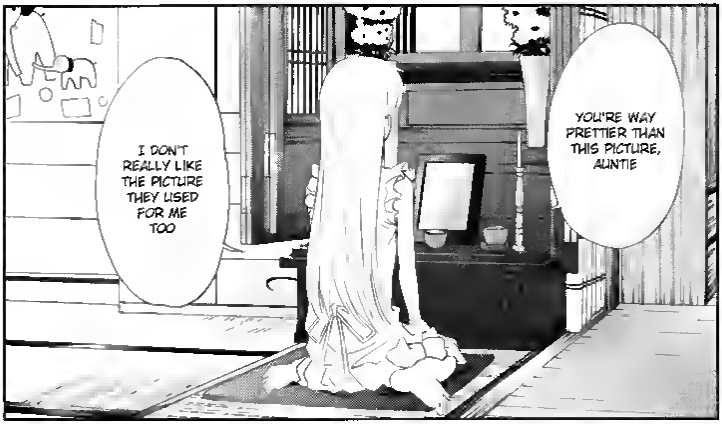
HMM

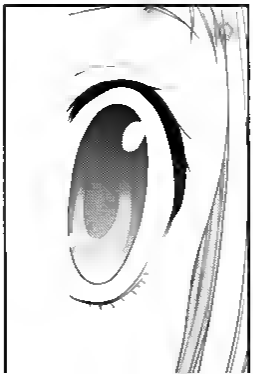


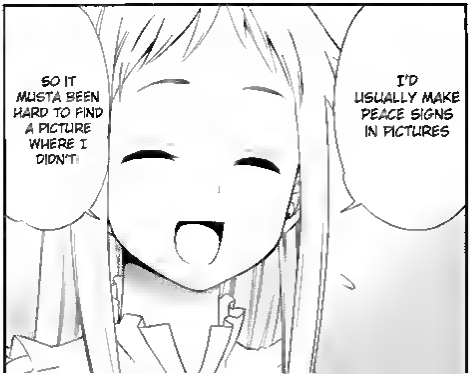



RING

ぱん


I DON'T REALLY LIKE THE PICTURE THEY USED FOR ME TOO
YOU'RE WAY PRETTIER THAN THIS PICTURE, AUNTIE




SO IT MUSTA BEEN HARD TO FIND A PICTURE WHERE I DIDN'T
I'D USUALLY MAKE PEACE SIGNS IN PICTURES

MY WISH...
...WHAT WAS IT

CHAPTER 7

TRUE WISH

(PART 1)

MENMA'S HOUSE!?

THAT'S RIGHT!

DON'TCHA THINK WE'LL FIND A HINT ABOUT THE WISH IF WE DO?

LOOK, I'M HAPPY THAT MENMA'S APPEARED AND ALL

BUT I REALLY DON'T THINK IT'S A GOOD THING...

I THINK IT'S COZ' SHE STILL HAS SOME LINGERING FEELINGS...?

POPPO...

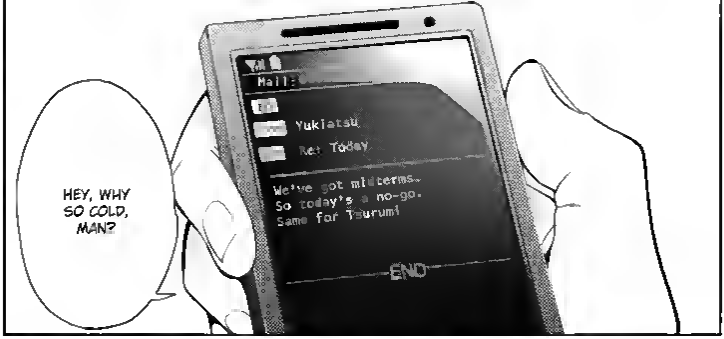
BUT, HEY..
IF WE TELL HER WE'RE GONNA GO TO HER HOUSE

THEN... SHOULD WE CALL MENMA?

WON'T THAT UPSET HER?
.....

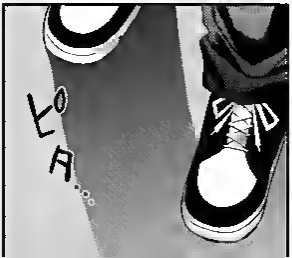
YOU'VE... GOTTEN BETTER AT READING THE SITUATION
OF COURSE!
I DID GET QUALIFIED AS A RANK 5 SHAMAN IN VIETNAM, YANNO!
I DON'T THINK THAT MATTERS...

AIGHT!
LEMME GO TEXT EVERYONE ABOUT THIS!
.....


HEY, WHY SO COLD, MAN?
Mail:
Yukiatsu
Re: Today
We've got midterms. So today's a no-go. Same for Tsurumi
END

ALSO... ISN'T THIS IN BAD TASTE AFTER ALL THAT'S HAPPENED?

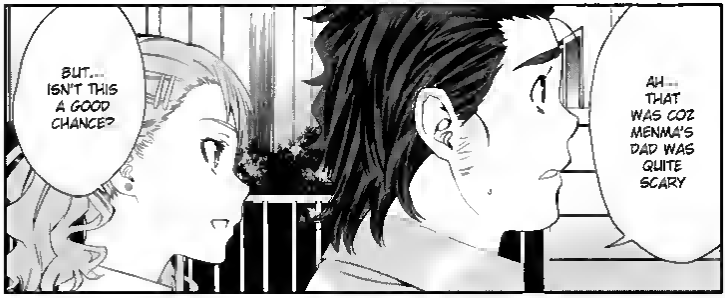
THE NEW TERM'S BEEN A PAIN...


トボ
ト...

OLD WOUNDS WON'T MEND SO EASILY...
TSURUKO DID JOIN OUR SIDE, BUT.

HM? WHY?
WELL, WE NEVER DID PLAY AT MENMA'S HOUSE EVEN BACK THEN

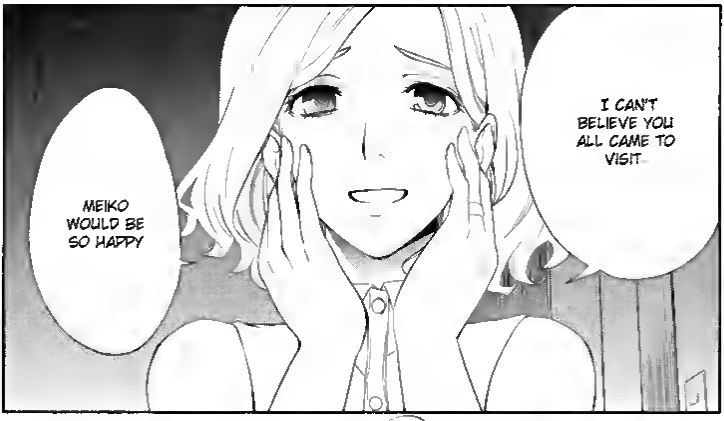
HEY
LET'S NOT GO TO MENMA'S HOUSE, OK...?


BUT... ISN'T THIS A GOOD CHANCE?
AH... THAT WAS COZ MENMA'S DAD WAS QUITE SCARY

YADOMI?

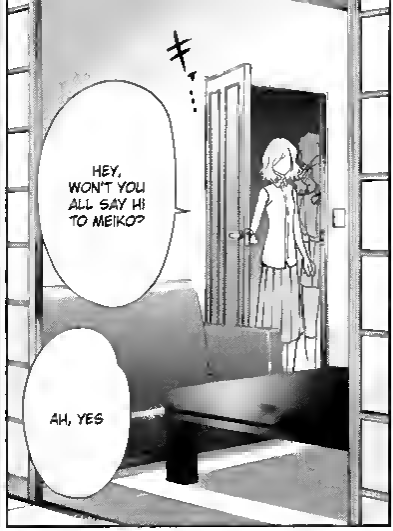
EH...
WE WEREN'T ABLE TO MEET THEM BACK THEN

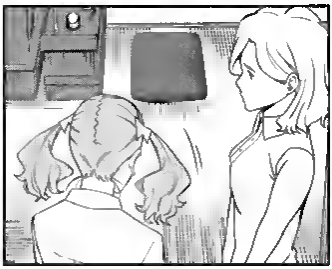
I WONDER HOW MENMA'S MOM WILL REACT...
WE ENDED UP GOING

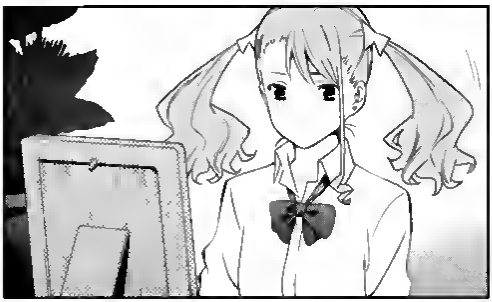

MEIKO WOULD BE SO HAPPY
I CAN'T BELIEVE YOU ALL CAME TO VISIT...

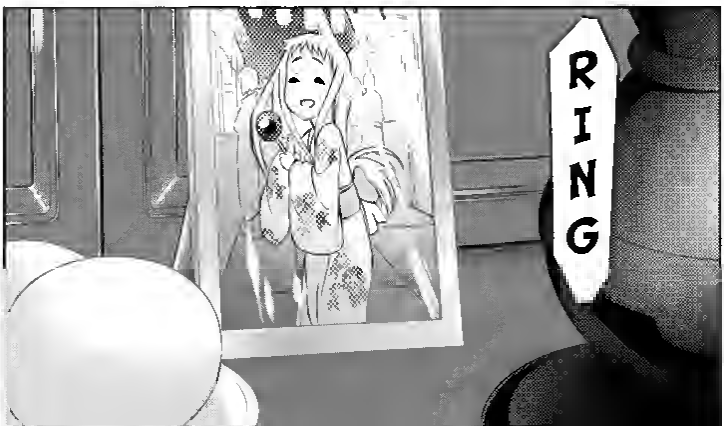
CLICK
COME IN, ALL OF YOU

ス...

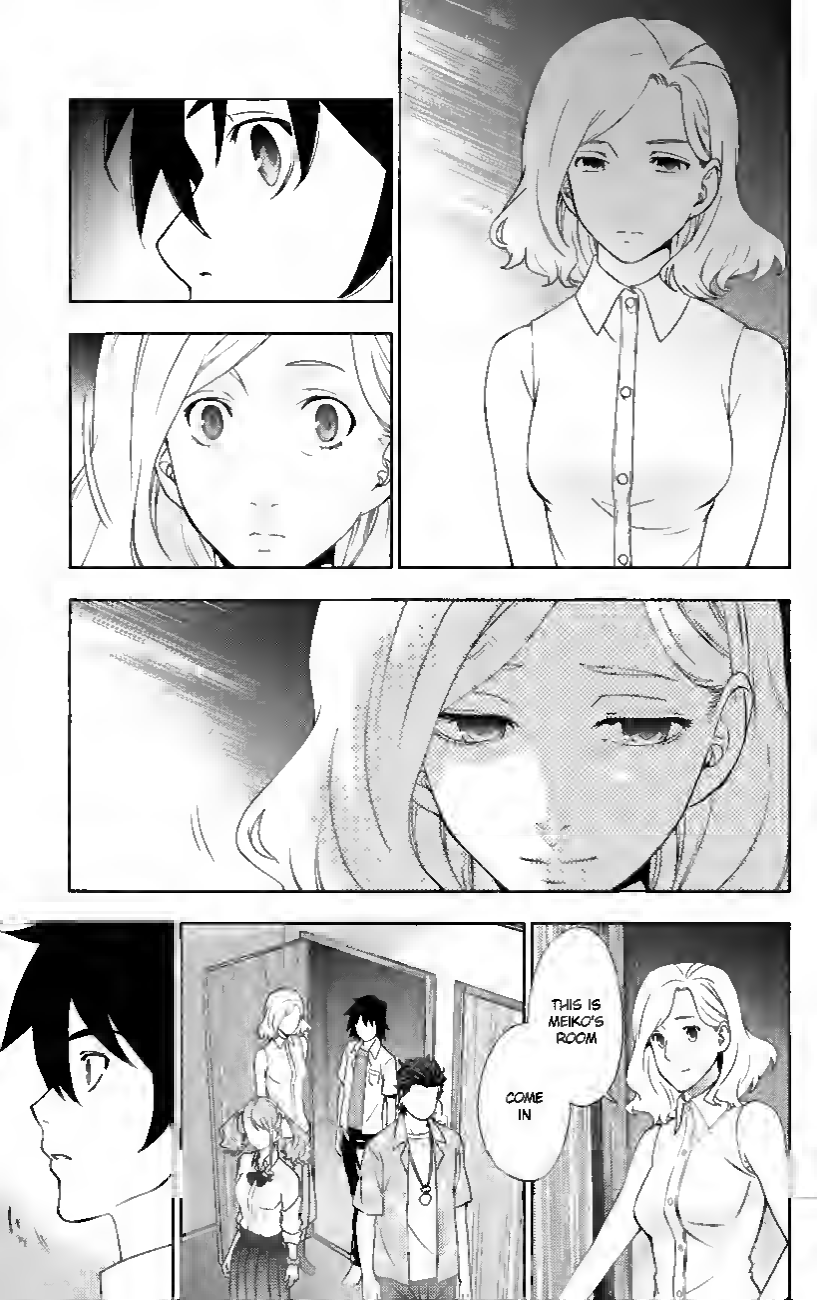

キィ...
HEY, WON'T YOU ALL SAY HI TO MEIKO?
AH, YES

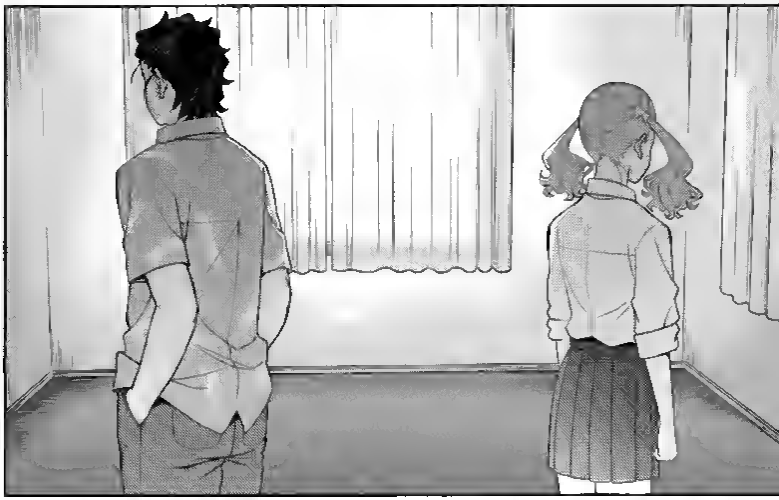





RING

WHY AM I SO NERVOUS...
I'VE KNOWN THAT SINCE THEN...
MENMA'S DEAD...


THIS IS MEIKO'S ROOM
COME IN



プシュウウウ

ARE YOU HAPPY
WE DIDN'T GO TO MENMA'S HOUSE?

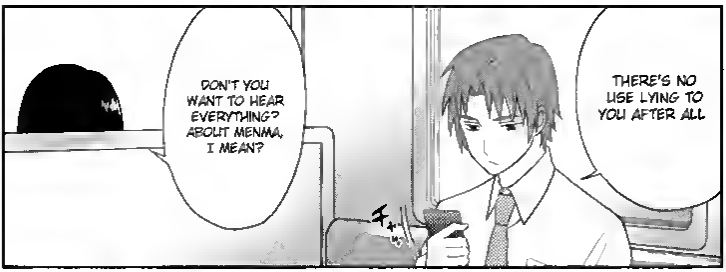
ガタ

プルルルルルルルル

...THANKS FOR THAT...
...

IS IT FINE FOR YOU NOT TO GO TOO?
I CAN'T LEAVE YOU ALONE NOW, CAN I?

HOW RE-FRESHINGLY HONEST


DON'T YOU WANT TO HEAR EVERYTHING? ABOUT MENMA, I MEAN?
THERE'S NO USE LYING TO YOU AFTER ALL

BUT IF YADOMI WAS HERE, HE CAN PROBABLY TELL YOU
WE COULDN'T TALK ABOUT IT IF MENMA IS STILL AROUND

THAT GUY PISSES ME OFF

YOU'RE SIDING WITH YADOMI, THEN!

ガタン

JUST LIKE BACK THEN, HE'S BETTER THAN ME AT EVERYTHING

WHY IS HE STILL THE CENTER OF EVERYTHING?

ガタン

ゴトン

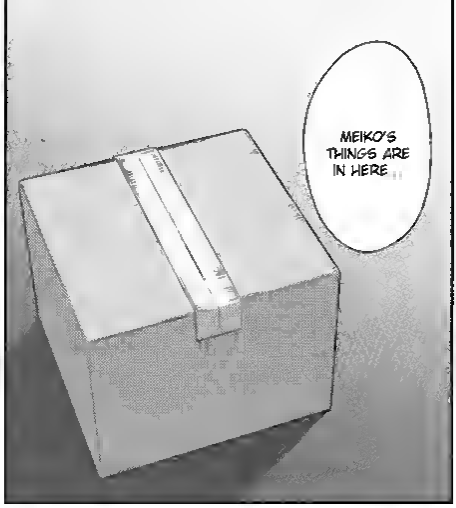
IS WHAT HE SAID...

"GRANT HER WISH" ...

DIDN'T MENMA CALL ALL OF US BY PHONE ON "THAT DAY"?
WAIT A MINUTE...
COME TO THINK OF IT...!
Y... YES...
I THINK...
DIDN'T SHE WANT TO DISCUSS SOMETHING WITH US AT THE TIME!?
DISCUSS?
...!
YEAH, SHE DID WANT SOME HELP FROM US AT THE TIME—
—...

Enjoy...
SHE'S SUCH A NICE MOM!
I DIDN'T THINK SHE'D LET US BORROW IT!
MENMA'S DIARY

SO WE CLEANED OUT HER ROOM
DAD FELT THAT I WAS ALWAYS FIXATED ON MENMA
BUT
DON'T YOU THINK THAT WAS SAD. .


MEIKO'S THINGS ARE IN HERE...

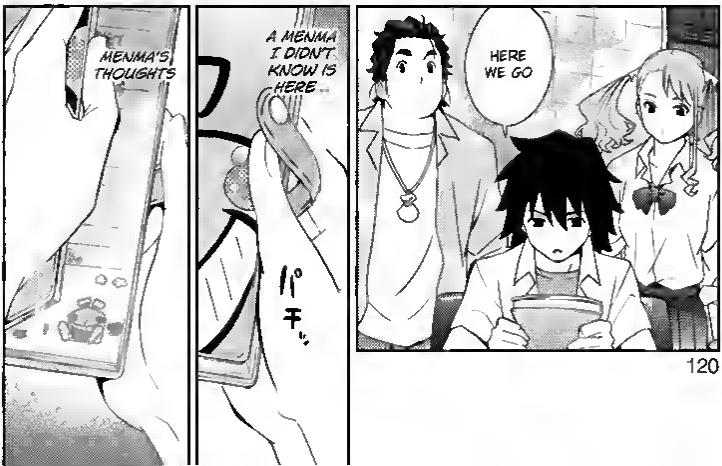
I'M SURE IT WAS VERY PAINFUL...
WE DON'T BLAME YOU

EH?

IF WE LOOK...

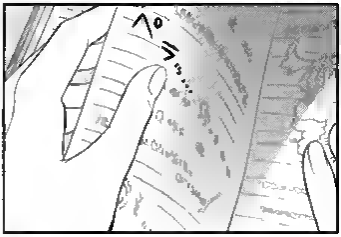
A-ANYWAY! DIARY! LET'S LOOK AT IT NOW!

YEAH!



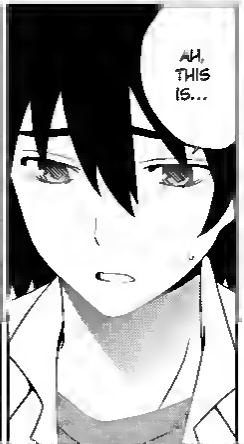
02/12

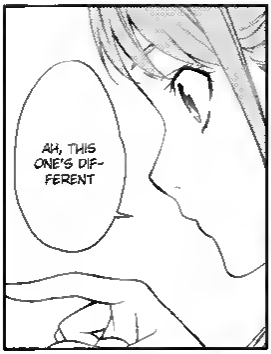
I played with everyone today. It was cool



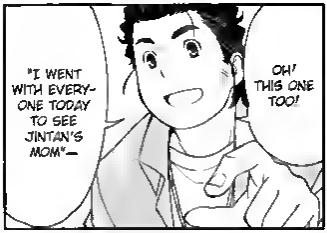
02/14

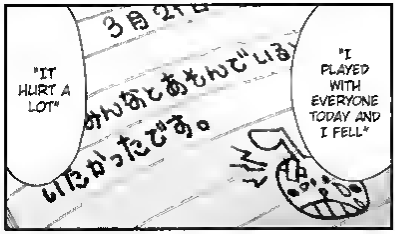
I played with everyone today. It was fun.



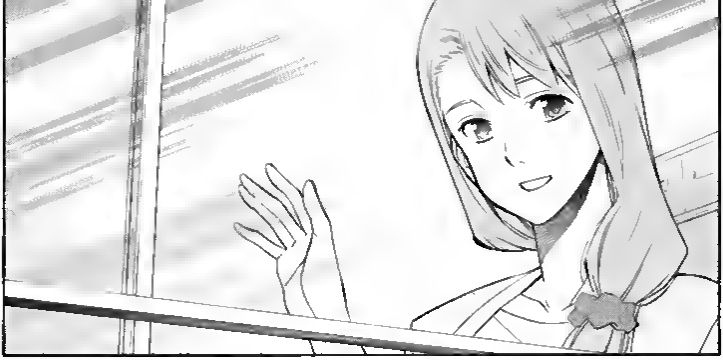

AH, THIS ONE'S DIFFERENT

WHEW
WELL, SHE NEVER LIKED HARD WORDS


"I WENT WITH EVERYONE TODAY TO SEE JINTAN'S MOM"—
OH! THIS ONE TOO!


"IT HURT A LOT"
"I PLAYED WITH EVERYONE TODAY AND I FELL"

SEE YOUR MOM...
WE VISITED HER A LOT AT THE TIME



おーい
MOMMY!

JINTAN'S MOM WAS IN THE HOSPITAL ALL THE TIME...
OH! LET'S WRITE A LETTER TO GOD!
LET'S ASK HIM TO MAKE JINTAN'S MOM BETTER!

PULL
HMMM...
BUT HOW?
HM?
JINTAN, LOOKIE!
AT THAT TIME!!!

THERE IT IS!

JINTAN?

パラパラ

WE WERE GONNA PUT THE LETTER FOR YOUR MOM ON A ROCKET AND THEN LAUNCH IT SO THAT IT REACHES GOD

AH! I REMEMBER THAT!

"BUT WE'LL DO OUR BEST"

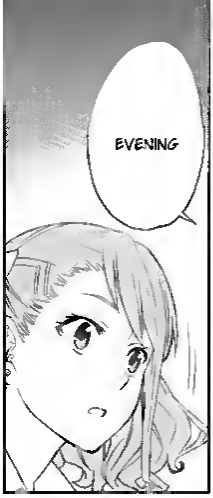
"IT SOUNDS HARD"

"WE PLANNED TO MAKE FIRE-WORKS"

HEY, YADOMI!

YEAH! I'M SURE IT IS, BUT WE JUST NEVER GOT TO DO IT WAY BACK THEN.

HEY! THAT MIGHT BE HER WISH!


EVENING

SHE DID THIS...
...FOR MY MOM?

POPPO
AH, I TEXTED THEM EARLIER TO GET THEM UP TO SPEED

YUKIATSU! TSURUKO!
ANY BREAKTHROUGHS?

MENMA HERE?
IS ..
YADOMI..
Y-YO, YUKIATSU ...
NO SHE'S AT MY HOME
...I SEE
I BET YOU'RE TELLING MENMA YOU'RE GOING TO SCHOOL
I WAS WONDERING ABOUT THE SCHOOL UNIFORMS LATELY

EH?

WE CAN'T
SH-SHUT UP! I JUST LIKE THIS FASHION—
BUT WHETHER YOU SKIP OR YOU GO
YOU DON'T CHANGE AT ALL

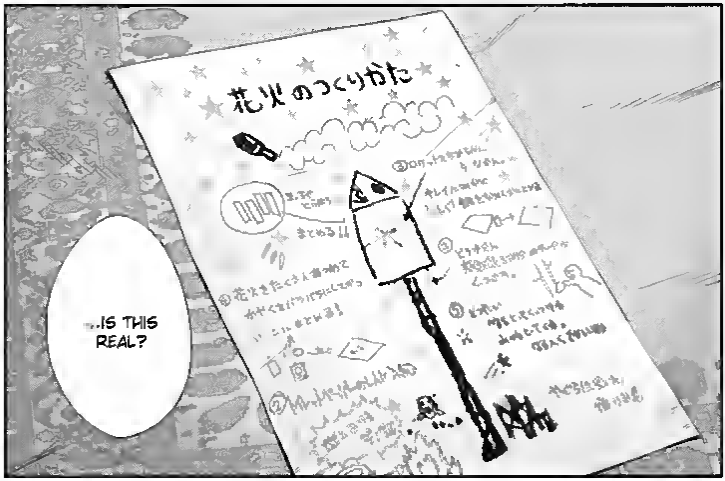
WE CAN PROBABLY GET AWAY WITH RECREATIONAL FIREWORKS
BUT WE'LL STILL NEED A LICENSE FOR THAT

FIREWORKS-RELATED GUNPOWDER IS HANDLED BY EXPLOSIVE MATERIAL LAWS, AND YOU'LL NEED TO BE OVER 18 AND HAVE A GOVERNMENT-ISSUED LICENSE TO GET ANY

OH, YEAH, I FOUND THIS YESTERDAY WHILE CLEANING STUFF

ASIDE FROM THAT, DO WE EVEN KNOW HOW TO MAKE ONE?
AH~ NO GOOD, HUH~

POPPO CLEANS STUFF?
COZ YOU WON'T SHUT UP ABOUT IT, ANA-RU!
THAT'S COZ THIS PLACE IS A WRECK!


花火のつくりかた
...IS THIS REAL?

SCARY! KIDS ARE SCARY!!!
Y... YOU'RE NOT WRONG
"TOILET PAPER MIGHT BURN, SO PUTTIN' EM THERE IS A NO-GO"!!!
"GETTIN' LOTSA FIREWORKS SEPARATELY MIGHT MESS 'EM UP, SO LET'S GET 'EM IN ONE GO"

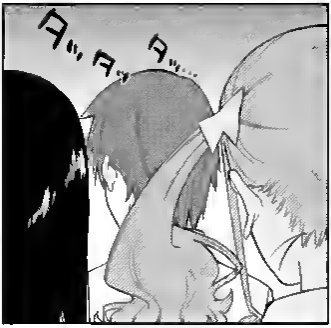
-BUT
AT THE TIME, WE THOUGHT IT WOULD WORK...
YEAH, BACK THEN WE THOUGHT THIS THING WOULD REALLY FLY.
LIKE WHEN THEY SEND FIREWORKS FLYING UP AT FESTIVALS...

ヒュー
ルルルル
ボシュ
ウウッ
とんだー
まてー
WE'RE IN HIGH-SCHOOL NOW — SO WE'VE GOT A BETTER IDEA OF WHAT WE CAN AND CAN'T DO
YEAH ..

BACK THEN
WE THOUGHT WE COULD DO ANYTHING

"ANYWAY, LET'S SEE HOW WE CAN GET AROUND THOSE RULES"

—BUT HOWEVER YOU LOOK AT IT, IT'S HOPELESS...



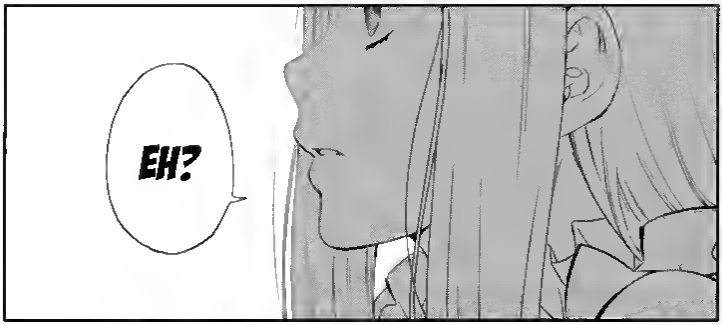
YADOMI THINKS HE HAS IT WORSE

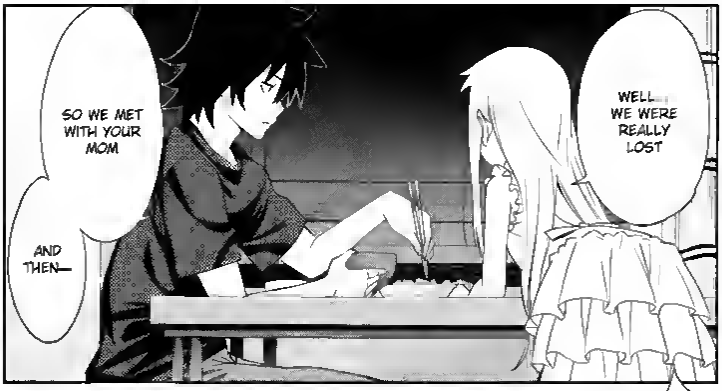
WHY IS IT...
...JUST HIM

BECAUSE SEEING HER...
HURTS MUCH MORE...

JINTAN~
WELCOME BACK~

AH!


EH?


SO WE MET WITH YOUR MOM
AND THEN—
WELL... WE WERE REALLY LOST

CONFIS-CATED!!!
EH?
CONFIS-CATED!!!
EH?
CONFIS-CATED!!!

CATED !!!

CON

FIS

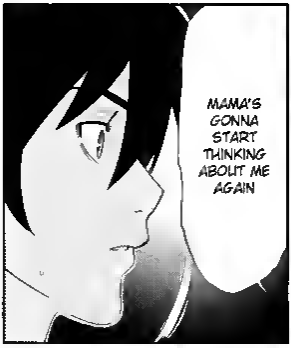
H-HEY!!!

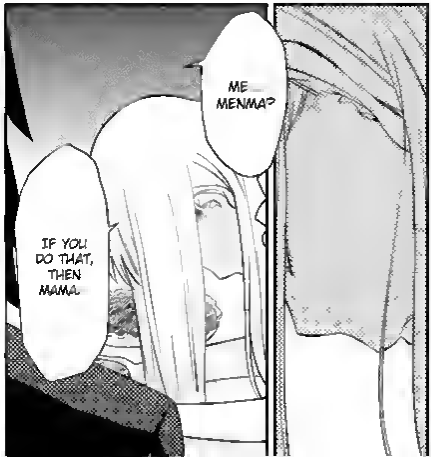
GIVE THOSE BACK

WHY...

DID YOU DO THAT!?

WELL, THAT'S





ポタ ポタ

I JUST KEEP HURTING MAMA SO MUCH

I DON'T WANNA KEEP MAKING HER SAD...!

I DON'T WANT HER... TO FORGET ABOUT ME...

FORGET YOU? THAT'S IMPOSSIBLE... AFTER ALL...

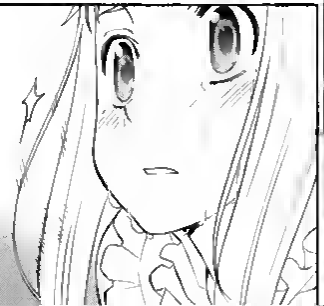
I DON'T CARE!

I WANT HER TO FORGET ABOUT ME, AS MUCH AS SHE CAN...

YOU TOLD US THAT YOU WANTED TO DO FIRE-WORKS

YOU TOLD US THAT YOU'D BE HAPPY IF WE REMEMBER YOU—!

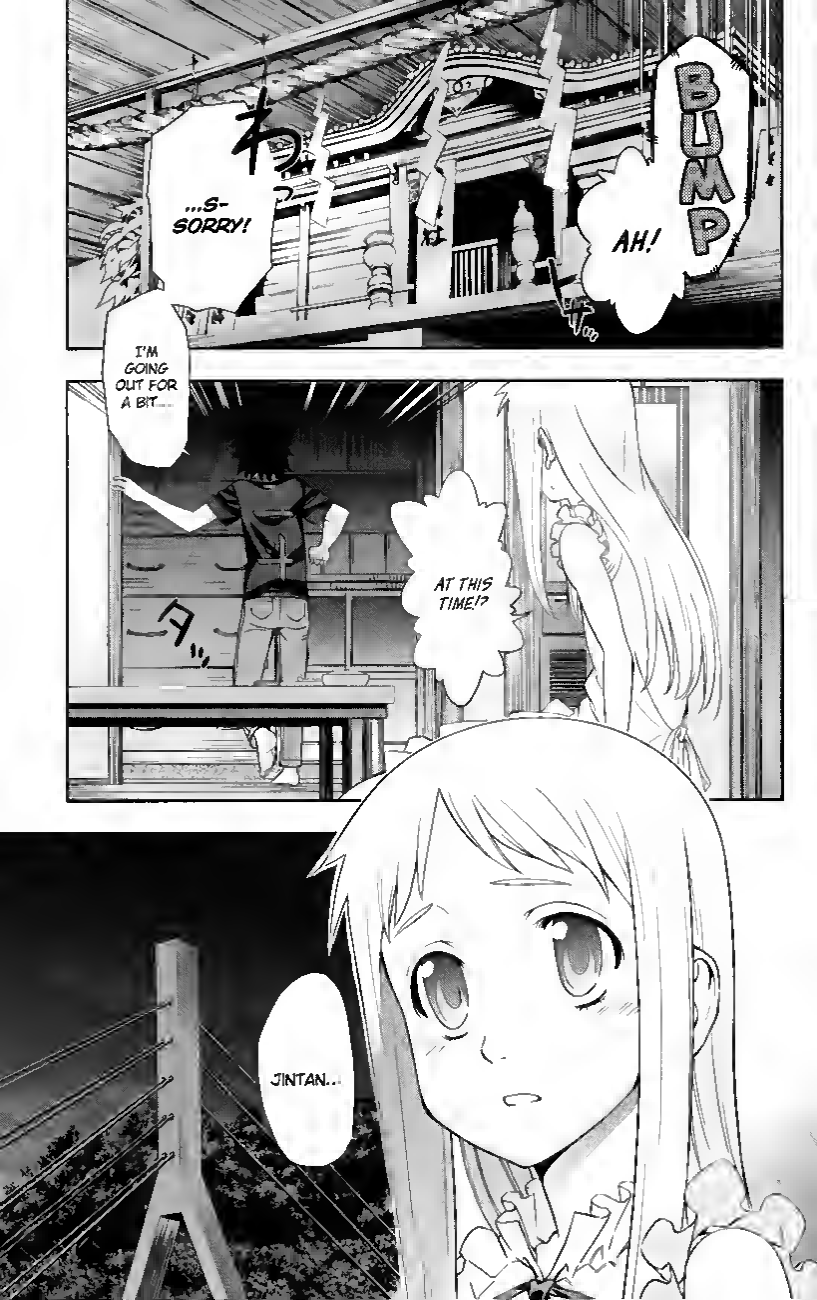
...THAT'S A LIE!



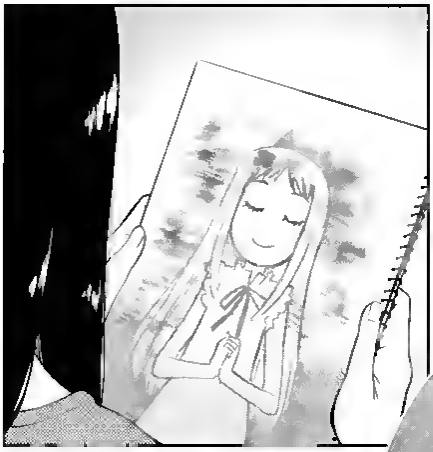
THAT SIDE OF YOU PISSES ME OFF!
YOU'RE ALWAYS PUTTING SOMEONE ELSE OVER YOURSELF!
YOU CRY WHEN SOMEONE ELSE IS HURTING
WORRY ABOUT YOURSELF SOME MORE!
BUT WHEN YOU'RE HURTING INSIDE, YOU JUST LAUGH IT OFF...
WHY AM I...
THIS WORKED UP...

JINTAN
I'M...!
JINTAN!
NOSEBLEED!
EH
WHA
OH NO!
LET ME GET A TISSUE!
TISSUE!
WAIT A SEC-

ガバッ
THEN, LIE DOWN ON YOUR BACK!
ドスン
...JINTAN?
カア。
AND THEN, JUST RELAX SLOWLY


わっ
...S-SORRY!
BUMP
AH!
I'M GOING OUT FOR A BIT...
AT THIS TIME!?
JINTAN...

DAMNIT...
THE HELL AM I DOING ...
WHEW...



ふぅ...

MENMA...
WAS IT REALLY THOSE FIRE-WORKS THAT WE'VE DIS-CUSSED...?

ON "THAT DAY", THE ONE WHO CALLED US ALL
EH—?
HEY, DO YOU REMEMBER WHY YADOMI WAS AT THAT PLACE AT THAT TIME?
I DON'T KNOW, BUT... IT DOES SEEM LIKE IT

AND TOLD US TO KEEP EVERYTHING A SECRET FROM YADOMI
WAS MENMA—
...I'LL GRANT YOUR WISH!